

**КЫРГЫЗСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
имени Ж. БАЛАСАГЫНА**

**БИШКЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
имени К. КАРАСАЕВА**

**ДИССЕРТАЦИОННЫЙ СОВЕТ Д 10.22.644**

На правах рукописи  
**УДК: 81-22 (575.2) (043.3)**

**ТАНАЕВА НУРГУЛЬ ШАРАБИДИНОВНА**

**ОСОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ  
НЕВЕРБАЛЬНЫХ СРЕДСТВ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ**

**10.02.01 – кыргызский язык**

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Бишкек – 2023

Диссертация выполнена на кафедре кыргызского языкознания Ошского государственного университета.

**Научный руководитель:** **Кенжебаев Даирбек Орунбекович**  
доктор филологических наук, доцент,  
профессор кафедры восточных языков  
Кыргызского государственного  
университета имени И. Арабаева

**Официальные оппоненты:** **Сагынбаева Бурул**  
доктор филологических наук, профессор,  
заведующая отделением филологии  
Кыргызско-Турецкого университета «Манас»  
**Шаршенбаев Акылбек Кадырбекович**  
кандидат филологических наук, и.о. доцента,  
проректор по государственному языку  
Института современных информационных  
технологий в образовании

**Ведущая организация:** кафедра кыргызского языка и литературы  
Иссык-Кульского государственного  
университета имени К.Тыныстанова (722200,  
город Каракол, улица Дж. Абдырахманова,  
103).

Защита диссертации состоится «26» октября 2023 года в 10:00 на заседании диссертационного совета Д10.22.644 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора (кандидата) филологических наук при Кыргызском национальном университете имени Ж. Баласагына и Бишкекском государственном университете имени К.Карасаева, по адресу: город Бишкек, улица Фрунзе, 547. Идентификационный код онлайн-трансляции защиты <https://vc1.vak.kg/b/102-tnx-0sb-9mu>.

С диссертацией можно ознакомиться в научных библиотеках Кыргызского национального университета имени Ж. Баласагына (720026, город Бишкек, улица Фрунзе, 547.) и Бишкекского государственного университета имени К. Карасаева (720044, город Бишкек, проспект Ч.Айтматова, 27).

Автореферат разослан «26» сентября 2023 года.

**Ученый секретарь**  
**диссертационного совета,**  
**к.ф.н., доцент**



**Каратаева С. К.**

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИССЛЕДОВАНИЯ

**Актуальность темы исследования.** Несмотря на то, что невербальные средства являются неотъемлемой частью, сопровождающей все этапы происхождения и эволюции развития естественного языка, их полноценное, специальное исследование началось только во второй половине XX века. *Большинство исследователей разделяют мнение, что передача информации происходит за счет вербальных средств (слов) на 7%, за счет звуковых средств (тон голоса, интонацию звука и т.д.) на 38%, и за счет невербальных средств на 55%.* В этой связи важно отметить, что невербальные средства представляют собой генетически ранний сигнальный, функциональный этап языкового общения, а языковая коммуникация является сложной, развитой системой условных знаков, которая является результатом биологического, физиологического, психологического и социального развития сознания человека, его центральной нервной системы. Следует также дополнить, что комплексное изучение невербальных средств вышло на совершенно качественно новый уровень. В частности, появились исследования, в которых, помимо других проблем, рассматривались социативная, эмотивная, волюнтативная, коммуникативная, апеллятивная функции невербальных компонентов, а также такие функции, как дублирование, контрадикция, субституция, дополнение, акцентирование, регулирование, реализуемые в потоке устной речи, письменных текстах, в том числе и в художественных произведениях. Исследование перечисленных выше функций невербальных компонентов, способствующих более достоверному, детальному описанию внутреннего психологического состояния, речевого портрета персонажей, созданию художественных образов, имеет актуальный характер и в области кыргызского языкознания. Помимо этого невербальные компоненты (жесты, мимика, интонация и др.) играют особую роль в раскрытии внутреннего мира персонажей художественного произведения, их положительных и отрицательных качеств, индивидуальных особенностей, через характеристики автора и самих персонажей. Таким образом, все вышеизложенные обстоятельства обуславливают **актуальность** нашего исследования.

**Связь темы диссертации с крупными научными программами, основными научно-исследовательскими работами, проводимыми научными учреждениями.** Тема диссертации входит в тематический план научно-исследовательской работы кафедры кыргызского языкознания Ошского государственного университета.

**Цель и задачи исследования.** Цель диссертационной работы заключается в выявлении концептуальных основ и прикладных аспектов невербальных средств путем описания истории их изучения, а также в

раскрытии функционально-семантической природы, коммуникативного потенциала, и в описании принципов классификации, особенностей функционирования невербальных компонентов на примере конкретных языковых иллюстраций, взятых из художественных и креолизованных текстов.

Для достижения данной цели поставлены следующие **задачи**:

- обзор научной литературы и анализ состояния изученности теоретических и практических проблем невербальных средств в области общего языкознания, тюркологии и кыргызского языкознания, выявление концептуальных основ их изучения;

- исследование социативной, эмотивной, волюнтативной, коммуникативной, апеллятивной функций невербальных компонентов, а также таких функций, как дублирование, контрадикция, субституция, дополнение, акцентирование, регулирование на примере конкретных языковых иллюстраций;

- описание основных принципов классификации невербальных средств и разработка авторского варианта классификации невербальных средств по характеру выражаемой им информации;

- рассмотрение контекстуальных значений невербальных средств на фоне конкретных примеров и анализ языковой сущности таких явлений как внутренняя речь и молчание;

- выявление принципиальных различий между чисто лингвистическими и паралингвистическими аспектами изучения фонации и описание условий правильной интерпретации кинетических знаков;

- изучение семантико-функциональной природы кинетических средств и анализ информативной и экспрессивной функций невербальных компонентов в архитектонике художественного произведения;

- рассмотрение принципиальных особенностей семантической структуры креолизованных текстов на примере иллюстративных материалов;

- описание и выявление функций невербальных компонентов в частично и полностью креолизованных текстах;

- иллюстрация информационно-экспрессивной функции параграфемических, супраграфемических, синграфемических и топографемических элементов в структуре креолизованных текстов и рассмотрение касающихся их теоретических вопросов.

**Научная новизна результатов исследования** заключается в изучении социативной, эмотивной, волюнтативной, коммуникативной, апеллятивной функций невербальных компонентов, а также таких функций, как дублирование, контрадикция, субституция, дополнение, акцентирование, регулирование на примере конкретных языковых иллюстраций, в разработке

авторского варианта классификации невербальных средств по характеру выражаемой им информации, а также в рассмотрении на примере фактов и материалов кыргызского языка, информативно-экспрессивной функции невербальных компонентов в структуре частично и полностью креолизированных текстов.

**Практическая значимость исследования.** Результаты, выводы, полученные от исследования, могут найти свое применение в процессе проведения *лекционных и семинарских занятий* по таким предметам, как лексикология, когнитивная лингвистика, лингвистика текста, стилистика, лингвистический анализ художественного текста, риторика, культура речи, невербальная семиотика. Помимо этого, результаты данного исследования могут использоваться в качестве теоретических материалов при разработке учебников, учебных пособий, лекций, а также в исследованиях по указанным выше направлениям.

**Основные положения, выносимые на защиту:**

1. Если натуралистический взгляд на невербальные средства совпадает с диахроническим подходом к изучению невербальных средств, то социокультурный аспект отражает суть синхронного подхода исследования невербальных средств.

2. Невербальные средства представляют собой генетически ранний сигнальный, функциональный этап языкового общения, а языковая коммуникация является сложной, развитой системой условных знаков, которая является результатом биологического, физиологического, психологического и социального развития сознания человека, его центральной нервной системы. Поэтому вербальные и невербальные средства следует рассматривать, прежде всего, как этапы эволюции вербальной коммуникации.

3. В устной речи, письменных текстах, в том числе и в художественных произведениях невербальные средства способны выполнять социативную, эмотивную, волюнтативную, коммуникативную, апеллятивную функции, а также такие функции, как дублирование, контрадикция, субституция, дополнение, акцентирование, регулирование, способствующих более достоверному, детальному описанию внутреннего психологического состояния, речевого портрета персонажей, их многогранную индивидуальность.

4. Классификация невербальных средств на образные, этико-ритуальные, указательные, метафорические и симптоматические жесты по характеру выражаемой им информации, обусловлена теоретическими и практическими потребностями.

5. Отнесение параграфемических, супраграфемических, синграфемических и топографемических элементов, в структуре креолизованных текстов, к числу паралингвистических средств объясняется их информационно-экспрессивной функцией.

**Личный вклад соискателя.** Выбор данной темы и направления, сбор материалов, их систематизация, интерпретация и обобщение выполнены соискателем лично. Предложенные мнения, взгляды, результаты, полученные в ходе исследования, и заключение принадлежат самому автору.

**Апробация исследования.** Основные положения и результаты исследования представлены в докладах в рамках научно-теоретических конференций, международного, республиканского и регионального значения, проведенных в Жалал-Абадском государственном университете, Ошском государственном университете, Кыргызском государственном университете имени И.Арабаева и Международном университете Ала-Тоо.

**Публикация результатов исследования.** По результатам исследования опубликованы 14 статей, из них 9 в изданиях, входящих в список ВАК КР, 4 статьи в рецензируемых периодических научных изданиях, входящих в систему индексирования РИНЦ.

**Структура диссертации.** Работа состоит из введения, 4 глав, заключения, списка использованной литературы. Общий объем работы составляет 196 страниц.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

Во **введении** обоснована актуальность темы, определены цель и задачи, новизна полученных результатов, перечислены положения, выносимые на защиту, установлены теоретическая и практическая значимость работы, представлена информация о полноте отражения результатов, полученных в исследовании и их апробации, а также о структуре диссертации.

В первой главе **“Состояние исследованности информационно-экспрессивной функции невербальных средств”** дается обзор степени изученности вопросов невербальных средств в области общего языкознания, тюркологии и кыргызского языкознания.

### **1.1. Исследование невербальных средств в общем языкознании.**

Вопросы, касающиеся невербальных средств, изучались с древних времен. Невербальные средства, их связь с мышлением, сознанием, знаковая, семантико-функциональная, физиологическая природа были исследованы в трудах целого ряда ученых, таких как Б. Г. Ананьев (1960), И. И. Жинкин (1960), Т. М. Николаева, З. М. Волоцкая (1962), Б. Ф. Баев (1966), Б.А.Успенский (1966), Э. П. Шубин (1967), В. М. Павлов (1967), А. А. Леонтьев (1969), Е. В. Красильников (1970), И. Н. Горелов (1970),

Б.Ф.Поршнев (1974), А. В. Филипов (1975), Г. В. Колшанский (1974), А.Р.Лурия (1975), Д. И. Рамишвили (1976), И. В. Василенко (1978), З.З.Чернышев (1979), Н. В. Накашидзе (1980), Е. Л. Кедрова (1980), Т.Т.Железнова (1982), С. Б. Гончаренко (1984), М. В. Дементьев (1985), А. И. Галичев (1987), Б. В. Беглова (1996), В. Биркенбил (1997), Э.Холл (1997), Е.А.Петрова (1998), С. М. Пахар (1999) и других.

**1.2. Исследование невербальных компонентов коммуникации в тюркологии.** Изучение невербальных средств в области общей тюркологии начинается с опубликованной в 1918 году работы Н. И. Ашмарина «Основы чувашской мифологии». В контексте исследований, посвященных вопросам традиционной народной культуры Тувы, были исследованы и невербальные средства в следующих научных трудах: «История формирования тувинской нации» (1971) Н. А. Сердобова, «Традиционная культура тувинцев» (2006) Г. Е. Грумм-Гризмайло и М. Б. Кенин-Лопсана, «Этнопсихологические исследования тувинцев:социокультурологический и психологический аспекты» (2006) Ч. К. Ламжаа, «Духовная культура тувинцев:структура и трансформация» (2006) А. К. Кужугета. А в казахском языкознании невербальные средства были изучены в трудах С. С. Татубаева (1979), С.Бейсембаевой (2002), Б. Момыновой (2003), А. Т. Онолбаевой (2010) и ряда других исследователей.

**1.3. Исследование невербальных средств в кыргызском языкознании.** Исследование невербальных средств в области кыргызского языкознания берет свое начало с трудов, посвященных вопросам нормативной грамматики. Так, например, в рамках работ, посвященных вопросам синтаксиса кыргызского языка, была рассмотрена и интонация, что положило начало исследованию фонационных средств. А в 1991 году опубликован труд М. Толубаева «Названия частей тела в кыргызском языке», в котором были рассмотрены кинетические средства с структурно-семантического, функционально-семантического и этимологического аспектов. В данной работе изучается этимология названий частей тела человека. Научно-теоретические основы, аспекты и направления исследования невербальных средств, а также национальные особенности жестов, используемых носителями кыргызского языка, и ряд других не менее значимых концептуальных и масштабных вопросов были рассмотрены в труде А. Ботобековой «Кыргыз ымдоо-жаңсоолору», опубликованном в 2007 году [Ботобекова, 2007]. А концептуальные мнения относительно национальных особенностях жестов, используемых в кыргызскоязычной среде встречаются в отдельных исследованиях Д. Сыдыкбековой [Сыдыкбекова, 1982], А. Мырзакматовым невербальные средства были рассмотрены с этнографического аспекта [Мырзакматов, 2000], а труды Л. Жусупакматова

были посвящены изучению, в частности, толкованию жестов, отраженных в древних каменных надписях [Жусупакматов, 1998], Т. Аширбаевым была рассмотрена роль невербальных компонентов в художественных произведениях [Аширбаев, 2000] и, наконец, в исследованиях Т. Маразыкова изучен целый ряд теоретических вопросов, касающихся роли молчания в семантической структуре текста [Маразыков, 2004]. Помимо этого, к числу значимых трудов следует отнести кандидатскую диссертацию Ю. А. Артыковой на тему «Особенности выражения невербальных средств в эпосе «Манас», защищенную в 2015 году. Таким образом, в первой главе, в основном, анализируются различные аспекты натуралистической концепции, объясняющей происхождение невербальных средств, в частности, рефлексов и физиологических процессов, которые являются естественными предпосылками генезиса невербальных средств общения. Кроме того, выявлено, что понятие паралингвистика имеет широкое и узкое толкование. В узком смысле паралингвистика обозначает лишь фонационные средства коммуникации - тембр, высота, диапазон, а также такие качественные признаки голоса, как особенности произношения индивида, которые могут быть обусловлены диалектальной спецификой или индивидуальными особенностями. Широкое толкование паралингвистики включает и кинесические средства коммуникации, то есть совокупность таких средств коммуникации, как жесты, поза, телодвижения.

**Глава** называется **“Материалы, методы и общие теоретические вопросы исследования”**. В данной главе определены объект и предмет, а также описаны методы и материалы исследования.

**Объект исследования** – вопросы, касающиеся концептуальных и прикладных основ исследования невербальных средств, а также параграфемические элементы в структуре креолизованных текстов.

**Предметом исследования** выступают функции невербальных компонентов в семантической структуре художественных текстов.

**2.1. Основные материалы и источники исследования.** В качестве основных материалов и источников исследования служат теоретические материалы и языковые иллюстрации, соответствующие основной цели, которая заключается в выявлении концептуальных основ и прикладных аспектов невербальных средств путем описания истории их изучения, а также в раскрытии функционально-семантической природы, коммуникативного потенциала, и в описании общих принципов классификации, особенностей функционирования невербальных компонентов на примере конкретных языковых иллюстраций, взятых из художественных и креолизованных текстов.

**2.2. Основные методы, методология и аспекты исследования**



**невербальных средств.** В исследовании были рассмотрены такие ключевые вопросы, как коммуникативная природа невербальных средств, их потенциал выражения информации, контекстуальные значения, понятие внутренней речи и молчания с точки зрения невербальной коммуникации, морфологические, симптоматические жесты, соотношение таких понятий как невербальные паралингвистические компоненты. В соответствии с намеченной целью и задачами исследования, были использованы такие методы, как описательный метод, чисто лингвистический, стилистический, филологический, семиотический методы, а также элементы структурно-функционального метода, методы анализа и синтеза и ряд других методов.

**2.3. Соотношение и различия между понятиями невербальная коммуникация и паралингвистические компоненты.** Понятия «невербальная коммуникация» и «паралингвистика» часто рассматриваются как взаимодополняющие термины и понятия, особенности, отличающие их друг от друга, нами были уже анализированы в предыдущих параграфах. В частности, компоненты невербальной коммуникации могут использоваться без вербальных средств, тогда как паралингвистические средства сопровождают вербальную информацию, выражая различные дополнительные значения. Иными словами, паралингвистические средства не могут использоваться сами по себе без вербального компонента. Их использование обязательно требует контекста и речевой ситуации. Таким образом, можно прийти к выводу о том, что невербальная коммуникация является широким понятием, включающим в себя ряд понятий, в том числе такие связанные между собой понятия, как «невербальная коммуникация» и «невербальное поведение».

**2.4. Морфологическая классификация жестов и симптоматические жесты.** Классификация жестов, т.е., деление жестов в соответствии с частью тела, или рабочим органом, которое является основным в реализации того или иного жеста, называют, как правило, морфологической классификацией. В языкознании существует два типа морфологической классификации жестов, каждый из которых имеет свое место и значение. Что касается симптоматических жестов, то они являются незаменимым средством выражения психологического состояния персонажа в художественных произведениях. Например, *Жаш чыгарбай күчүркөнүп көзүнүн кычыктарын кызартып токтотту... Бүттү бул дүйнөнүн кызыгы* [Т.Касымбеков, “Сынган кылыч”, 1990:277]. В данном фрагменте *“көзүнүн кычыктарын кызартып токтотту...”* является симптоматическим жестом, посредством которого выражается несокрушимая воля, самообладание персонажа перед лицом смерти. Подобные эпизоды показывают, что симптоматические жесты являются неотъемлемой частью архитектоники художественного

произведения и, как уже было отмечено выше, особым средством создания художественных образов.

**2.5. Контекстуальные значения невербальных средств.** В невербальной семиотике наука о фонации определяется как отрасль науки, изучающая значения неязыковых звуков в речи, таких как пауза, ударение, ритм, смех, плач, вздох и кашель и других невербальных звуков. Важно отметить, что жестам, как и вербальным средствам, свойственны такие языковые явления, как семантическая слоение, переносное значение, окказиональность и энантиосемичность. Например, путем применения жеста «покачивание головы» мы передаем такие сигналы, как «не согласен», «отказываюсь», «не знаю», «нет»: –*Данил, - деди тилмеч өкүнүчтүү, - айтканына көнсөңчү кургур... Данил башын чайкады* [Т.Касымбеков, “Сынган кылыч” 1990:572]. В приведенном диалоге данный жест используется в прямом значении, т.е., он выражает несогласие. Помимо этого рассматриваемый жест может выражать чувство неодобрения, недовольства, отчаяния и другие смешанные чувства: *Мактым. Өлүмтүгүмө сактаган миң сомдой пенсиям бар. Ал ошону. А мен кутулганча, өлбөй турам. (Таир башын чайкап күлөт. Күлкүсү ачуу ыйга айланат. Кемпир анын башын сылайт.)* [М.Гапаров, “Темир корук”, 2009:429]. В некоторых случаях он может выражать такие негативные чувства как сожаление, уныние, грусть: “*Бя? Бул не деген заман болуп кетти?..*” дейт онтоо арасында аны сайын көңүлү чөгүп. *Өзүнчө баш чайкайт* [Т.Касымбеков, “Сынган кылыч”, 1990:618].

Точно также «покачивание головы» может означать удивление или позитивную оценку: *Билгиликтүү неме го...- деп полковник Машин башын чайкады* [Т.Касымбеков, “Сынган кылыч”, 1990:669].

Как видно из приведенных примеров, первичным, номинативным значением жеста «покачивание головы» являются такие сигналы, как «не согласен», «отказываюсь», «не знаю», «нет», коннотации которых приведены в последующих примерах. Таким образом, невербальные средства употребляются в разных, часто в противоположных значениях, выполняя разные вспомогательные функции (дополнение, подтверждение, повторение, противопоставление и др.).

**2.5. Невербальные компоненты, понятия внутренняя речь и молчание.** Внутренняя речь служит не только средством полного, всестороннего, рельефного, убедительного раскрытия художественных образов персонажей, но и основным мотивом их поступков, тех или иных действий в художественном произведении, а также способствующим формированию и развитию сюжетной линии компонентом. В большинстве случаев после внутренней речи персонажей описывается тот или иной жест, посредством которого выражаются их позиции, отношения, эмоциональные

оценки к собственной внутренней речи: *Мусулманкул буйтай албай калды. Ал Абилдин ичин аңтара тиктеп “канын унутуша элек экен го булар али. Бя, али унутуша алышпаса, ыя, кечире да алышпайт” деп нес болду. Бир туруп чыйралды. Ушунча сөзгө, ушунча ачык кекетүүгө мүңкүрөп отуруп береби? Эмне үчүн? Жок, али ал абалга түшө элек го, али ооматы такыр кете элек, эмне мынча мүңкүрөгүдөй? Мусулманкулдун жини кычап келе баштады. Иреңи кубарды* [Т.Касымбеков, “Сынган кылыч”, 1990:295]. В данном фрагменте излагается внутренняя речь Мусулманкула, в которой эмоциональное состояние персонажа обретает внешнее проявление посредством двух невербальных компонентов, показывающих динамику изменения его состояния. Таким образом, как уже было отмечено выше, внутренняя речь в семантической структуре художественного текста служит не только важным компонентом, формирующим сюжетную линию, но и средством выражения внутреннего, психологического, эмоционального состояния, душевных переживаний героев.

**2.7. Классификация невербальных средств по характеру выражения информации.** Нами была предложена классификация, согласно которой, кинетические средства *подразделяются* на образные, этико-ритуальные, указательные, метафорические и симптоматические жесты. Предложенная классификация кинетических средств по характеру выражаемой им информации, обусловлена намеченной целью и задачами исследования. Таким образом, во второй главе рассмотрены ряд концептуальных вопросов, касающиеся связи мышления и языка, вербального мышления, невербальной коммуникации, невербального поведения и выявлены принципиальные различия между указанными выше понятиями. Также значимые различия между понятиями «невербальная коммуникация» и «паралингвистика», которые отличаются друг от друга по своим функциональным особенностям. А именно, компоненты невербальной коммуникации могут использоваться автономно, без вербальных средств, тогда как функции паралингвистических средств носят факультативный характер, т.е., они сопровождают вербальную информацию, выражая различные дополнительные значения.

III глава диссертации называется **“Невербальная коммуникация и художественный текст”** и включает в себя 5 параграфов.

**3.1. Прикладные аспекты изучения невербальных средств и их роли в структуре художественных текстов.** Роль невербальных компонентов в экономии языковых ресурсов зависит от конкретных речевых ситуаций, контекста, характера информации, выражаемой невербальными средствами, многоплановости, неоднозначности семантической структуры, которые обретают особую динамику. Например, в отрывке : *“Кийин мурутчан*

шоопурга кайрылды. –Эми сен кайта бер, Үсөнбай. Үсөнбайы **башын ийкеп коюп**, чаң ызгыткан бойдон жүрүп кетти” [Гапаров, “Кыштакча”, 2009:35] кинетическое средство **“башын ийкеп коюп” (кивая головой)** не является средством экономии языковых средств. Поскольку вместо того, чтобы описывать данный жест, можно было написать одно слово, выражающее согласие в кыргызском языке **“макул”** (ладно). Следует, однако, уточнить, что использование невербальных компонентов для выражения, как было отмечено выше, символических, многоплановых значений, с одной стороны, придает естественность, достоверность, образность, рельефность описываемой ситуации, а с другой стороны, способствует экономии языковых средств:

*Календер таң калгандай ырсайып тиктеп токтой калды. Бирок, бу сапар көзү тирилип кетти. Желдет:*

*–Бул эмне деп жатам мен! –деп, буудайды дагы анын бетине такады. –Айтасыңбы же...*

*Календер эч чоочубай желдеттин кылычындагы сабына сарыгын жаткан канды сөөмөйү менен сайып көрсөттү:*

*–Бул эмне?..*

*Желдет сөз таппай калды. Календер бетин кайгылуу тыржыйтып:*

*–Күнөө...Күнөө –деп күбүрөдү. Ачуусуна уугуп, ого бетер тили байланып, моюн тамырлары көөп, жарылып кетчүдөй кызарып токтой калды желдет. Аны эмне токтотту? ... Календер эгешип турбай, дагы башын кайгылуу ийкеп-ийкеп, дагы өзүнчө бирдемени күңкүлдөп, анан такыр унутуп басып кетти*[Касымбеков, “Сынган кылыч”, 1990:310-311]. В приведенном фрагменте, такие симптоматические, метафорические, указательные жесты как **“ырсайып тиктеп, көзү тирилип кетти, буудайды дагы анын бетине такады, сөөмөйү менен сайып көрсөттү, бетин кайгылуу тыржыйтып, моюн тамырлары көөп, жарылып кетчүдөй кызарып”** выступают в качестве средств, передающих образность, художественный эффект описываемому эпизоду. Следовательно, упомянутые выше невербальные компоненты не имеют отношения к экономии языковых средств в письменном тексте. Однако жесты, такие как кивание или качание головой, в процессе устного общения могут способствовать более эффективному использованию языковых средств. Подобный способ экономии вербальных средств в потоке речи рассматривается учеными как бессознательное, произвольное действие человека, что указывает на древность невербальных средств. Таким образом, использование невербальных средств в качестве альтернативных средств экономии языковых ресурсов, часто осуществляется в устной речи, тогда как в письменных текстах невербальные компоненты используются, как правило,

для образного выражения символической, эмоциональной или просто нейтральной информации.

### 3.2. Чисто лингвистические и паралингвистические аспекты изучения фонации.

Вербальные средства передачи неязыковых, не подчиняющихся языковому строю звуков, в художественных текстах, служат незаменимым средством в выражении внутреннего психологического состояния героев, в экспликации смысловых оттенков. Например: *Зарипа таң калбады, Эдигей маңдайында эмес алыста тургансып, оюнан жай ойгонуп, тунара тиктеди.*

–Эмне? Эмне болду? –деди Эдигей боорукерленип.

Зарипа эчтеме дебеди, *уурту бүлк этип күлүмсүрөп койду* да, эчтеке эмес, жөн эле деген кыязда кашын кагып, *көзү жалжылдай карады.*

–Кыйналып турасыңбы? –деп Эдигей дагы сурады.

–*Ооба, – деп Зарипа оор үшкүрдү* [Айтматов, “Кылым карытар бир күн”, 2008: 253]. В данном фрагменте реализуется функция контрадикции невербальных средств таких как “*тунара тиктеди*” (*смотрели потускневшими глазами*), “*уурту бүлк этип күлүмсүрөп койду*” (*печально ухмыльнулась*), “*көзү жалжылдай карады*” (*Смотрела просящими глазами*), “*оор үшкүрдү*” (*тяжело вздохнула*) т.е., разъедающую душу печаль и скорбь героини из-за потери любимого, самого близкого человека ярко выражаются с помощью таких окулесических средств как “*тунара тиктеди*” (*смотрели потускневшими глазами*), “*көзү жалжылдай карады*” (*Смотрела просящими глазами*), помимо которых в данном эпизоде имеют место, так называемые, проксемические средства, которые выражают воздействие пространства, дистанции участникам вербальной коммуникации, т.е., пространственную организацию общения между ними. Например, контрадикция выражается в описании взгляда Зарипы, которая смотрела на Эдигея, будто он стоял где-то вдали, а не перед ней, что показывает потерянность, глубину внутренних переживаний героини. А предложение “*уурту бүлк этип күлүмсүрөп койду*” (*печально ухмыльнулась*) имеет эллиптическое значение. Такие же семантико-функциональные особенности имеют невербальные компоненты как “*көзү жалжылдай карады*” (*Смотрела просящими глазами*), “*оор үшкүрдү*” (*тяжело вздохнула*), “*тунара тиктеди*” (*смотрела потускневшими глазами*), посредством которых передаются чувства пустоты и одиночества, тяжелое психологическое состояние Зарипы. Ее кроткая улыбка отражает ее внутреннее состояние, которого она страется не показывать Эдигею. Из сказанного следует, что невербальные компоненты, в том числе и фонационные средства, не только расширяют, детализируют, уточняют, вербальную информацию, но и обладают коммуникативным потенциалом

художественной детали, выражающей внутренние, эмоциональные, душевные переживания персонажей в художественном произведении.

**3.3. Разделы кинесики и условия правильной интерпретации кинесических знаков.** В некоторых исследованиях кинесика толкуется в узком смысле, поскольку к нему относят только жесты. Однако кинесика является научной отраслью, в рамках которой осуществляется комплексное изучение жестов, поз тела, особенностей невербального поведения. Совершенно бесспорно, что в начале в рамках кинесики преимущественно изучались вопросы, связанные с жестами, но со временем спектр проблем кинесики расширился и теперь она включает в себя: 1) мимику (различные изменения в лице в зависимости от характера выражаемой информации); 2) жесты (дублирование или сопровождение вербальной информации различными движениями тела); 3) были введены невербальные средства, такие как позы (позы тела при общении), и расширилась сфера исследований в данном направлении. И в нашем исследовании, помимо жестов, в качестве кинетических средств мы рассматриваем различные изменения в лице человека, а также разные телодвижения и позы.

**3.4. Семантико-функциональная природа кинетических средств.** Жесты и мимика первоначально оставались лишь на рефлекторном уровне, но со временем они вошли в невербальную систему выражения информации и стали применяться в разных типизированных жизненных ситуациях. Однако следует отметить, что не все действия выражают информацию, следовательно, они не имеют статус невербальных средств. А некоторые действия путем трансформации постепенно вошли в систему паралингвистических средств. В этой связи можно прийти к выводу, что явления, характерные для языковых средств, характерны и для невербальных средств, лингвопрагматическая функция которых в письменных текстах, в том числе художественных произведениях, заключается в эффективном выражении душевных, эмоциональных переживаний, психологического состояния, эмоций, размышления персонажей.

**3.5. Функции невербальных компонентов в структуре художественных текстов.** Одной из главных задач автора художественного произведения заключается в создании художественного образа в соответствии с качествами реального человека. Например, в следующем отрывке из романа Т. Касымбекова «Сломанный меч» описывается сон Нузупа, в котором невербальные компоненты выражают символические значения в ирреальном (сон) и реальном уровнях. В частности, к кинетическим средствам следует отнести следующие фрагменты: “*Бир тоодон бир тоого аттайм*”, “*Бир тоодон туруп сунсам колум бир тоого жеткени*”, а к фонационным: “*Бир тоодон кыйкырсам бир тоонун кийиги*”

*шагырап үрккөнү*”, которые, как уже было отмечено, выражают символические значения в контексте названного выше исторического романа. Поскольку данный эпизод является последним упоминанием сна Нузупа, который перед смертью погружается в раздумье, вспоминая тот чудесный сон. А следующие невербальные компоненты как *“туугандарынын көздөрү”* (глаза родичей), *“жүрөгү тыз-тыз тилинди”* (резкая боль пронзила сердце), *“каңырыгы түтөп кетти”* (его начали душить слезы) ярко выражают психологическое состояние героя, готовность принять смерть и смирение которого выражены через метфорический невербальный компонент *“каплет келе калган жашык сезимин силкип тааштады”* (букв. встряхнул неожиданно появившуюся слезу). Таким образом, в создании внутреннего психологического портрета героев художественного произведения внешний и внутренний блоки рассматриваются как компоненты, неразрывно связанные друг с другом, дополняющие и обуславливающие друг друга. Как видно из приведенных примеров, невербальные компоненты в таких элементах сюжетной композиции, как внутренняя речь, внутренний монолог, литературный сон, входящих, в свою очередь, во внешний и внутренний блоки, употребляются как в прямом, так и в переносном, метонимическом, символическом смысле. Следовательно, описания невербального поведения героев, в семантической структуре тех или иных эпизодов художественного произведения, представляют собой не только совокупность случайно используемых языковых средств для описания внешней ситуации, жестов или телодвижений, поскольку они могут выражать метафорические, более того символические значения, посредством которых раскрываются внутренние качества, эмоциональное состояние героев. Таким образом, в III главе исследования на примере конкретных языковых иллюстраций рассматривались социативная, эмотивная, волюнтативная, коммуникативная, апеллятивная функции невербальных компонентов, а также такие функции, как дублирование, контрадикция, субституция, дополнение, акцентирование, регулирование, реализуемые в художественных произведениях. Кроме того, в данной главе приводятся соответствующие языковые факты, иллюстрирующие употребление невербальных компонентов в метафорических, метонимических, символических значениях.

**IV глава называется «Информационно-экспрессивная функция невербальных компонентов в структуре креолизованных текстов».**

**4.1. Невербальные компоненты в структуре частично креолизованных текстов».** Ю. А. Сорокин и Е. Ф. Тарасов креолизованным текстам давали следующее определение: «...это тексты, фактура которых состоит из двух негомогенных частей: вербальной (языковой/речевой) и невербальной (принадлежащей к другим знаковым системам, нежели

естественный язык)» [Выготский, 2001]. Креолизованный текст можно рассматривать не только как языковое явление, но и как явление культурное и социальное, как важный показатель динамичного развития общества. Потому как креолизованные тексты активно используются во всех сферах общественной жизни. Так, например, уличные рекламные стенды, политические агитации и пропаганда, билборды, плакаты, социальные рекламы, а также слайды, бизнес-презентации, представленные во время различных международных симпозиумах, конференциях и форумах, являются классическими образцами креолизованных текстов.

По мнению некоторых ученых, к числу невербальных компонентов в структуре креолизованного текста следует отнести цвет, звуковое сопровождение, а также размер. На наш взгляд, невербальные компоненты креолизованных текстов не могут ограничиваться перечисленными выше компонентами. Поскольку в структуре креолизованных текстов используются и другие невербальные компоненты, к разряду которых можно отнести символы, таблицы, расчеты, формулы, рисунки, иллюстрации, которые могут играть роль невербальных компонентов, способствующих повышению коммуникативной эффективности вербального текста.

**4.2. Невербальные компоненты и их функции в семантической структуре креолизованных текстов.** Путем креолизации текста можно сэкономить языковые ресурсы, тем самым обеспечивая компрессию вербальной информации. Из невербальных ресурсов в презентациях часто используются картинки и слайды. Общеизвестно, что креолизованные тексты используются не только в рекламе, различных презентациях, политической пропаганде, во время проведения международных симпозиумов, форумов и конференций, но и они активно использовались и до сих пор используются в художественных произведениях. В качестве примера можно привести аллегорическую сказку для взрослых французского писателя Антуана де Сент-Экзюпери «Маленький принц», изданную в 1943 году. В начале произведения, буквально после двух предложений, приводятся детские рисунки автора. Поэтому фрагменты, приведенные в исследовании в качестве примера, являются полностью креолизованными текстами, в которых вербальные и невербальные компоненты образуют единое целое, органически взаимно дополняя друг друга. Иными словами, в «Маленьком принце» Антуана де Сент-Экзюпери вербальные и невербальные компоненты неразрывно связаны друг с другом и они образуют семантическую целостность эпизодов произведения. Процесс креолизации, зародившийся в таких классических произведениях, в настоящее время обретает новый облик, новую фактуру посредством компьютерной технологии, благодаря которым появляются совершенно новые гетерогенные текстовые образования,



именуемые креолизрованными текстами, представляющие собой лингвовизуальный феномен. Поскольку такие тексты выходят за рамки традиционных вербальных текстов, образуя многомерное креолизованное информационное пространство.

**4.3. Информационно-экспрессивная и эстетическая функции элементов параграфемики в структуре креолизованных текстов.** Невербальные компоненты такие как рисунки, графические знаки, иронические иллюстрации и их функции в семантической структуре креолизованных текстов придают им двуплановый код. В предыдущей главе были рассмотрены конкретные функции невербальных компонентов, которые в устной речи выполняют компенсирующие, дополняющие, расширяющие, а также акцентирующие функции, а в письменной речи эти же функции реализуются посредством различных графических символов, формул, слайдов, иллюстраций, а также элементов параграфемики. Одна и та же информация, выраженная через вербальные и невербальные компоненты, воспринимается реципиентом неодинаково. Следовательно, объединение вербальных и невербальных компонентов в единую целостность текстового содержания обеспечивает максимальное повышение восприятия информации и ее коммуникативного качества. Данный процесс наблюдается и в письменных текстах, где супраграфемические, синграфемические и топографемические элементы не употребляются по отдельности, а выполняют единую информационно-экспрессивную функцию в семантической структуре креолизованных текстов, что показывает их необходимость, важность в конкретизации информации, а также в повышении ее выразительности, образности и оригинальности. Таким образом, в данной главе рассмотрены ключевые вопросы, касающиеся функций вербальных и невербальных компонентов в частично и полностью креолизованных текстах, которые представляют собой лингвовизуальный феномен. Из всего сказанного следует, что взаимодействие и неразрывная связь вербальных и невербальных компонентов осуществляются на содержательном, содержательно-композиционном и содержательно-языковом уровне, что было доказано через анализ конкретных языковых фактов и иллюстраций, взятых из *классических произведений мировой литературы* и современных креолизованных текстов.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Как было отмечено во введении диссертационной работы, исследование невербальных средств в последнее время вышло на качественно новый уровень. Поскольку символические средства, главным образом в письменных текстах, изменяются и трансформируются с развитием информационных

технологий и поднимается их потенциал выражения большого объема информации с помощью ограниченного количества средств. Исследование коммуникативно-информативного потенциала таких средств является одной из наиболее актуальных вопросов в области кыргызского языкознания. Следует также отметить, что вопросы, касающиеся невербальных средств в телевизионной речи, в кино и на радио не исследованы в кыргызском языкознании. Вместе с тем, не вызывает никаких сомнений актуальность вопросов, связанных с социативной, эмотивной, волюнтативной, коммуникативной, апеллятивной функциями невербальных компонентов, а также их функциями, такими как дублирование, контрадикция, субституция, дополнение, акцентирование, регулирование, имеющих особое значение в описании речевого портрета персонажей, в раскрытии их многогранную индивидуальность. Кроме того, в исследовании, на примере конкретных языковых фактов, рассмотрены основные вопросы, касающиеся частично и полностью креолизованных текстов. В частности, символическая природа следующих параграфемических элементов: супраграфемика (механизм шрифтового варьирования, смена шрифтов, их разнообразие, месторасположение), синграфемика (механизм пунктуационного варьирования), топографемика (механизм варьирования плоскостной *синтагматики текста*), которые выполняют функцию невербальных компонентов в семантической структуре письменных текстов. Вэтой связи следует подчеркнуть, что в контексте стремительного развития информационных технологий и процессов функционирования креолизованных текстов разных форматов невербальные средства обретают новые возможности выражения информации, так как семиотически гетерогенные тексты обладают более высоким потенциалом информационно-выразительных, коммуникативных функций, чем однородные, т.е., гомогенные вербальные тексты. В заключение можно отметить, что функциональные особенности невербальных компонентов влияют на нашу устную и письменную речь, они типизируются, обретая устойчивость в использовании в тех или иных конкретных речевых ситуациях и выполняют ряд неоднократно указанных выше функций. После разностороннего рассмотрения всех упомянутых выше проблем, сделаны следующие основные выводы:

1) Осуществлен широкий обзор научной литературы и анализ состояния изученности теоретических и практических проблем невербальных средств в области общего языкознания, тюркологии и кыргызского языкознания, выявлены концептуальные основы и значимые исследования в данной области.

2) На конкретных примерах были рассмотрены концептуальные и прикладные аспекты изучения невербальных средств и их социативная, эмотивная, волюнтативная, коммуникативная, апеллятивная функции, а также функции такие как дублирование, контрадикция, субституция, дополнение, акцентирование, регулирование, реализуемые в семантической структуре художественных текстов.

3) Описаны основные принципы классификации невербальных средств и представлен авторский вариант классификации невербальных средств по характеру выражаемой им информации.

4) Рассмотрены контекстуальные значения невербальных средств на фоне конкретных примеров и анализирована языковая природа таких явлений как внутренняя речь и молчание.

5) Выявлены принципиальные различия между чисто лингвистическим и паралингвистическим аспектами исследования фонации и описаны условия правильной интерпретации кинетических знаков.

6) Изучена семантико-функциональная природа кинетических средств и анализированы информативная и экспрессивная функции невербальных компонентов в архитектонике художественного произведения.

7) Рассмотрены принципиальные особенности семантической структуры креолизованных текстов на примере иллюстративных материалов и сделаны соответствующие выводы.

8) Описаны и выявлены функции невербальных компонентов в частично и полностью креолизованных текстах.

9) Приведены соответствующие языковые факты и материалы для иллюстрации информационно-экспрессивной функции параграфемических, супраграфемических, синграфемических и топографемических элементов в структуре креолизованных текстов и рассмотрены теоретические вопросы, касающиеся указанных выше параграфемических элементов.

### **Список опубликованных работ по теме диссертации:**

1. Танаева, Н.Ш. Паралингвистикалык каражаттар “Сынган кылыч” романында [Текст] /Н.Ш.Танаева// ЖАМУнун Жарчысы, 2012.-№1(26). II бөлүм. –222-224-б.б. ISSN 1694-531X

2. Танаева, Н.Ш. “Сынган кылыч” романындагы көрсөтүүчү вербалдык эмес каражаттар [Текст]/Н.Ш.Танаева// И.Арабаев атындагы КМУнун Жарчысы, 2014. Чыгарылышы 13. 149-153-б.б. ISBN 1654-5611

3. Танаева, Н.Ш. “Сынган кылыч” романындагы толуктоочу-тактоочу вербалдык эмес каражаттар [Текст]/Н.Ш.Танаева// И.Арабаев атындагы КМУнун Жарчысы, 2014. Чыгарылышы 13.-154-162б.б. ISSN 1654-5611

4. Танаева, Н.Ш. "Сынган кылыч" романындагы символикалык жана элестүү вербалдык эмес тилдик каражаттардын берилиши [Текст] /Н.Ш.Танаева// Профессор К.Матикеевдин 70-жылдык юбилейине арналган эл аралык илимий-практикалык конференциянын материалдары ОшМУнун Жарчысы, 2013.-№4.-45-49-бб. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=29028642>
5. Танаева, Н.Ш. Коммуникация менен семиотиканын карым-катышы Кыргыз тили жана адабияты [Текст]/Н.Ш.Танаева// Кыргыз тили жана адабияты. 2016. -№29, -148-151-бб. ISBN 1561-9516
6. Танаева, Н.Ш. Символические жесты в художественных произведениях [Текст]/Н.Ш.Танаева// Проблемы современной науки и образования.-Иваново, 2017. -№11 (93). -С.47-50. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=28828720>
7. Танаева, Н.Ш. Роль и значение невербальных средств общения в художественных текстах (на материале исторического романа Т.Касымбекова "Сломанный мечь" [Текст]/Н.Ш.Танаева// Вестник науки и образования. -Иваново, 2017. -№4 (28). -С. 83-86. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=28983003>
8. Танаева, Н.Ш. Симптоматикалык жаңсоолордун көркөм текстте сүрөттөлүшү [Текст] /Н.Ш.Танаева// Наука, новые технологии и инновации Кыргызстана, 2019. -№2. -165-168-бб. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38304675>
9. Танаева, Н.Ш. Non-verbal elements in art works [Текст]/Н.Ш.Танаева// Научный аспект. -Самара, -2020. Т.2, -№1. -С.192-197. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42719100>
10. Танаева, Н.Ш. To the question of non-verbal means of communication in artistic texts [Текст]/Н.Ш.Танаева// Научный аспект. -Самара, -2020. Т.2, -№1.-С.197-203. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42719101>
11. Танаева Н.Ш., Кенжебаев Д.О. Вербалдык эмес компоненттердин көркөм тексттин тутумунда аткарган факультативдик кызматы [Текст] /Н.Ш.Танаева, Д. О. Кенжебаев// ALATOO ACADEMIC STUDIES илимий журналы.-Бишкек, 2021. -№2. 264-271-бб. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46239245>
12. Танаева Н.Ш., Жеңишова С.Ж. Креолизацияланган тексттердин семантикалык структурасындагы вербалдык жана вербалдык эмес компоненттер [Текст]/Н.Ш.Танаева., Жеңишова С.Ж. // ALATOO ACADEMIC STUDIES илимий журналы.-Бишкек, 2021. -№2. 256-263-бб. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46239244>
13. Кенжебаев Д.О., Танаева Н.Ш., Паралингвистикалык каражаттардын графикада колдонулушу [Текст]/Д.О.

Кенжебаев/Н.Ш.Танаева //Известия вузов Кыргызстана 2021. -№5. -244-248-  
бб. ISBN 1694-7681

14. Танаева, Н.Ш. Вербализация процессинде вербалдык эмес  
компоненттер, ички кеп түшүнүгү жана унчукпоо кубулушу [Текст]  
/Н.Ш.Танаева// NAURYZ 5TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON  
SCIENTIFIC RESEARCH // – Antalya, Turkey, 2022.

**Танаева Нургуль Шарабидиновнанын “Вербалдык эмес каражаттардын көркөм текстте маалымат берүүчүлүк өзгөчөлүгү” деген темада 10.02.01. – кыргыз тили адистиги боюнча филологиялык илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу алуу үчүн жазылган диссертациясынын**

### **РЕЗЮМЕСИ**

**Негизги сөздөр:** *вербалдык эмес каражаттар, паралингвистика, фонация, кинесика, гаптика, окулесика, ымдоо-жаңсоо, көркөм текст, экстралингвистикалык фактор, креолизация.*

**Илимий изилдөөнүн объектиси** катары вербалдык эмес каражаттардын концептуалдык жана прикладдык өңүттөрүнөн изилдөөгө алына турган маселелер, ошондой эле креолизацияланган тексттердин тутумундагы параграфемикалык элементтер алынды.

**Илимий изилдөөнүн предметин** вербалдык эмес компоненттердин көркөм тексттин тутумунда аткарган кызматы түздү.

**Изилдөөнүн максаты.** Вербалдык эмес каражаттардын изилденүү тарыхын сыпаттап жазуу менен алардагы концептуалдык жана прикладдык көз караш, өңүттөргө токтолуу, вербалдык эмес компоненттердин кызматтарын көркөм чыгармалардан алынган үзүндүлөр аркылуу иллюстрациялап берүү, алардын функционалдык-семантикалык, коммуникативдик потенциалын, классификацияланыш өзгөчөлүктөрүн, көркөм жана креолизацияланган тексттердин тутумунда аткарган кызматтарын изилдөө ишибиздин негизги максаты катары эсептелет.

**Изилдөөдө методдору.** Изилдөө ишинде сыпаттама, таза тилдик, стилистикалык, филологиялык жана семиотикалык, структуралык-функционалдык анализдердин элементтери, анализ жана синтез жана башка катар методдор колдонулду.

**Изилдөөдөн алынган натыйжалар жана анын жаңылыгы.** Вербалдык эмес каражаттарды изилдөөнүн концептуалдык жана прикладдык өңүттөрүнүн, көркөм тексттердин тутумундагы вербалдык эмес компоненттердин социотивдик, эмотивдик, волюнтативдик, коммуникативдик, аппелятивдик, жана башка бир катар кызматтарынын иликтениши, вербалдык эмес каражаттардын маалымат туюндуруу өзгөчөлүгүнө карап бөлүштүрүлүшү боюнча классификациясынын сунушталышы, жарым-жартылай жана толук креолизацияланган тексттердин тутумундагы вербалдык эмес компоненттердин информативдик-экспрессивдик кызматынын кыргыз тилинин факт-материалдарынын негизинде алгач изилденип жатышы иштин илимий жаңылыгын түзөт.

**Колдонуу чөйрөсү.** Изилдөөдөн алынган тыянак-натыйжаларды лексикология, когнитивдүү лингвистика, тексттин лингвистикасы, лингвостилистика, көркөм текстке лингвистикалык илик жүргүзүү, риторика, кеп маданияты, вербалдык эмес семиотика курстары боюнча лекциялык курстарды жана семинардык сабактарды өтүүдө пайдаланууга болот.

## РЕЗЮМЕ

**диссертации Танаевой Нургуль Шарабидиновны на тему «Особенности выражения информации невербальных средств в художественном тексте», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01–кыргызский язык**

**Ключевые слова:***невербальные средства, паралингвистика, фонация, кинесика, гаптика, окулесика, жесты, художественный текст, экстралингвистикалык фактор, креолизация.*

**Объект исследования** – вопросы, касающиеся концептуальных и прикладных основ исследования невербальных средств, а также параграфемические элементы в структуре креолизованных текстов.

**Предметом исследования** выступают функции невербальных компонентов в семантической структуре художественных текстов.

**Цель исследования.** Цель диссертационной работы заключается в выявлении концептуальных основ и прикладных аспектов невербальных средств путем описания истории их изучения, а также в раскрытии функционально-семантической природы, коммуникативного потенциала и в описании принципов классификации, особенностей функционирования невербальных компонентов на примере конкретных языковых иллюстраций, взятых из художественных и креолизованных текстов.

**Методы исследования.** В исследовании были использованы такие методы, как описательный метод, чисто лингвистический, стилистический, филологический, семиотический методы, а также элементы структурно-функционального метода, методы анализа и синтеза и ряд других методов.

**Научная новизна результатов исследования** заключается в изучении социативной, эмотивной, волюнтативной, коммуникативной, апеллятивной функций невербальных компонентов, а также их функций, таких как дублирование, контрадикция, субституция, дополнение, акцентирование, регулирование на примере конкретных языковых иллюстраций, в разработке авторского варианта классификации невербальных средств по характеру выражаемой им информации, а также в рассмотрении, на примере фактов и материалов кыргызского языка, информативно-экспрессивной функции невербальных компонентов в структуре частично и полностью креолизованных текстов.

**Область применения.** Результаты, выводы, полученные в ходе исследования, могут найти свое применение в процессе проведения лекционных и семинарских занятий по таким предметам, как лексикология, когнитивная лингвистика, лингвистика текста, стилистика, лингвистический анализ художественного текста, риторика, культура речи и невербальная семиотика.

## ABSTRACT

of Nurgul Sharabidinovna Tanayeva thesis paper on the subject "Nonverbal means information expression features in a literary text", submitted for the degree of Ph.D. Candidate in Philology in the specialty 10.02.01 - Kyrgyz language

**Keywords:** *nonverbal means, paralinguistics, phonation, kinesics, haptics, oculesics, gestures, artistic text, extralinguistically factor, creolization.*

**The object of the research** is issues related to the conceptual and applied foundations of the study of nonverbal means, as well as paragraph elements in the structure of creolized texts.

**The subject of the research** is the functions of nonverbal components in the semantic structure of literary texts.

**The purpose of the study.** The purpose of the thesis is to identify the conceptual foundations and applied aspects of nonverbal means by describing the history of their study, as well as to reveal the functional and semantic nature, communicative potential and to describe the principles of classification, features of the functioning of nonverbal components by the example of specific language illustrations taken from artistic and creolized texts.

**Research methods.** The study used such methods as the descriptive method, purely linguistic, stylistic, philological, semiotic methods, as well as elements of the structural and functional method, methods of analysis and synthesis, and a number of other methods.

**The scientific novelty of the research** results lies in the study of the sociative, emotive, voluntative, communicative, appellative functions of nonverbal components, as well as their functions, such as duplication, counterdiction, substitution, addition, accentuation, regulation on the example of specific language illustrations, in the development of the author's version of the classification of nonverbal means by the nature of the information expressed by them, as well as in consideration, by the example of facts and materials of the Kyrgyz language, the informative and expressive function of nonverbal components in the structure of partially and fully creolized texts.

**Scope of application.** The results and conclusions obtained in the course of the study can be applied in the course of lectures and seminars on such subjects as lexicology, cognitive linguistics, text linguistics, stylistics, linguistic analysis of literary text, rhetoric, speech culture and non-verbal semiotics.



Формат 60x84 1/16. Печать офсетная.  
Бумага офсетная. Объем 1,5 п. л.  
Тираж 100 экз.

Отпечатано в типографии  
Ж.И. «Сарыбаев Т.Т.»  
720040, Бишкек, ул. Манаса, 101.  
+996 708 05 83 68